

### 日本語

#### お使いになる前に

HDR-FX1/HVR-Z1 を収納されるときは、必ず中板のアダプターを手順どおりに取りはずしてください。アダプターを取り付けるときは、取りはずした逆の手順で取り付けてください。

### English

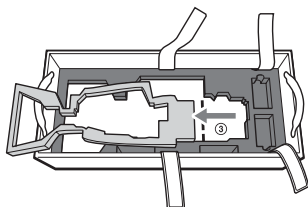
#### Before Use

When storing the HDR-FX1/HVR-Z1, always remove the divider's adaptor according to the instructions. To attach the divider's adaptor, carry out the reverse of the removal procedure.

### Français

#### Avant utilisation

Lorsque vous rangez le caméscope HDR-FX1/HVR-Z1, veillez à toujours retirer l'adaptateur de séparation, conformément au mode d'emploi. Pour fixer l'adaptateur de séparation, exécutez la procédure de retrait dans le sens inverse.



### Deutsch

#### Vorbereitungen

Wenn Sie den HDR-FX1/HVR-Z1 in der Tasche verstauen wollen, nehmen Sie immer wie in den Anweisungen erläutert den Trennstückadapter heraus.

Zum Anbringen des Trennstückadapters führen Sie das Verfahren zum Herausnehmen in umgekehrter Reihenfolge aus.

### Español

#### Antes de su utilización

Quando guarde la HDR-FX1/HVR-Z1, retire siempre el adaptador del separador según las instrucciones. Para fijar el adaptador del separador, realice la operación contraria del procedimiento de extracción.

### Nederlands

#### Vóór gebruik

Als u de HDR-FX1/HVR-Z1 opbergt, moet u altijd de scheidingsplaatadapter volgens de instructies verwijderen.

Als u de scheidingsplaatadapter wilt bevestigen, moet u de verwijderingsprocedure in omgekeerde volgorde uitvoeren.

## Italiano

### Operazioni preliminari

Prima di riporre la videocamera HDR-FX1/HVR-Z1, rimuovere sempre l'adattatore del divisore seguendo le istruzioni.

Per installare l'adattatore del divisore, eseguire la stessa procedura al contrario.

## Português

### Antes de a utilizar

Antes de guardar a HDR-FX1/HVR-Z1, retire sempre o adaptador do separador seguindo as instruções.

Para instalar o adaptador do separador, execute as mesmas operações pela ordem inversa.

## Svenska

### Före användandet

Vid förvaring av HDR-FX1/HVR-Z1 tar du bort avskiljaradaptorn enligt instruktionerna.

Du sätter tillbaka avskiljaradaptorn genom att utföra instruktionerna i omvänd ordning.

## Русский

### Перед использованием

При хранении видеокамеры HDR-FX1/HVR-Z1 надо всегда удалить адаптер разделительного устройства согласно указанию в руководстве.

Прикрепление адаптера разделительного устройства следует выполнить в порядке, обратном удалению.

## 한국어

### 사용하기 전에

HDR-FX1/HVR-Z1을 보관하기 전에 반드시 사용설명서에 따라 장치 어댑터를 분리하여 주십시오.

장치 어댑터를 장착할 때에는 분리할 때와 반대 순서에 따라 주십시오.

## 中文 (繁)

### 使用前

在存放HDR-FX1/HVR-Z1時，請務必按照說明取下分隔箱配接器。

要裝上分隔箱配接器，請採用與取下配接器相反的步驟。

## 中文 (簡)

### 使用前

在存放HDR-FX1/HVR-Z1時，請務必按照說明取下分格适配器。

要装上分格适配器，请采用与取下适配器相反的步骤。

## عربي

### قبل الإستعمال

عند تخزين الطراز HDR-FX1/HVR-Z1، قم دائماً بنزع معدّل الفاصل وذلك طبقاً للتعليمات. لثبيت معدّل الفاصل، قم بتطبيق إجراءات النزع بطريقة معكوسة.